



COMPETITION

BEDIENUNGSANLEITUNG - NOTICE D'UTILISATION - OPERATING INSTRUCTIONS



512.5095

- Universal Getriebeöl-Füllsystem-Satz mit 15-tlg Adaptersatz
- Dispositif de remplissage et de vidange d'huile de transmission avec adaptateurs, 15 pcs
- Universal transmission oil filling system set incl. 15 pcs adapter set
- Sistema de llenado de aceite de la caja de cambios con juego de adaptadores de 15 pzs
- Sistema di riempimento olio del cambio con serie di adattatori da 15 pz
- Universal-gearolie-påfyldningssystem med 15 dele, adaptersæt
- Zestaw do napełniania oleju skrzyni biegów z 15-szt adapterami
- Vul- en aftapsysteem voor versnellingsbakolie met 15 delige adapterset
- Универсальный комплект для заливки трансмиссионного масла, с комплектом адаптеров из 15 шт
- نظام تعبئة زيت نقل الحركة الشامل، مزود بطقم محولات مكون من 15 قطعة

DE/TTE/HBA/09-01-2026

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH • Seligenstädter Grund 10 –12 • 63150 Heusenstamm - GERMANY
e-mail: customerservice@competitiontools.com • www.competitiontools.com

KS Tools • PDA Région de Brumath • 1, rue de Londres • 67670 Mommenheim - FRANCE
e-mail : contact@competitiontools.com • www.competitiontools.com



مقدمة

!عزيزي العميل

نشكركم على ثقتكم. ستجد في هذا الدليل جميع المعلومات اللازمة للاستخدام الآمن والسليم. لذلك، يرجى KS Tools لقد اخترت منتجًا من شركة قراءة التعليمات بالكامل قبل الاستخدام والالتزام دائمًا بالإرشادات الواردة فيها. هذه التعليمات جزء من المقال، لذا يجب الاحتفاظ بها بطريقة تضمن عدم تلفها.

في حالة وجود أي استفسارات أو أسئلة أخرى، يرجى الاتصال بـ

customerservice@competitiontools.com

1.

شروط الاستخدام

الجهاز الموصوف هنا مخصص للتعبئة المنظمة لعب التروس/علب التوزيع وعلب التروس التفاضلية. تضمن الأشكال المختلفة لأنابيب التعبئة والمحولات اللولبية إمكانية الوصول إلى العديد من المركبات، حتى في الأماكن التي يصعب الوصول إليها.

لا يتحمل المصنع أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشخاص أو SAE 140 استخدم فقط الزيوت التي تصل درجة لزوجتها إلى الممتلكات نتيجة الاستخدام غير المسموح به أو غير السليم.



!يجب الالتزام بتعليمات الشركة المصنعة للسيارة

2.

المواصفات الفنية

السعة: 7.5 لتر

طول الخرطوم: 160 سم

قطر الخرطوم: 1/2 بوصة

SAE 140 فئة اللزوجة: حتى

سعة التعبئة/ الشوط: 80 سم مكعب

3.

محتويات العبوة

يتم توريد نظام تعبئة زيت ناقل الحركة مع الأجزاء التالية في صندوق شحن

جهاز أساسي واحد كامل مع خرطوم

قطعة صمولة تغطية مزودة بمخروط وحشية 1

مقيض ضخ 1

مجموعة قطع صغيرة لتثبيت ذراع المضخة 1

صندوق واحد يحتوي على مجموعة محولات، مكونة من 23 قطعة

قبل الاستخدام، يجب التحقق من اكتمال محتويات الطرد بالكامل والتأكد من عدم وجود أي أضرار ناتجة عن النقل.



3.1.

قائمة المحولات

جتنملا مقر	قروص	مسال
ATF-101		ميقنسم ةيجاجزلا فايالالا نم ةئبعت ئيام 27 NPT - قصبوب 1/8 دروف تارايسل
ATF-102		15 ةيوازب ةيجاجزلا فايالالا نم ةئبعت ئيام تامادختسال ددعتم ،ةجرد
ATF-103		ريصق ةيجاجزلا فايالالا نم ةئبعت ئيام VAG مل ةجرد 29 ةيوازب
ATF-104		ةيوازب ،ليوط ةيجاجزلا فايالالا نم ةئبعت ئيام ةجرد 29 ءانحنا شروبو VAG يتكفرشل
ATF-105		ميقنسم ةيجاجزلا فايالالا نم ةئبعت ئيام M10 × 1.0 ساقم ،Mini و BMW و VAG تارايسل
ATF-106		سورت قبلعل ةيجاجزلا فايالالا نم ةئبعت لوح M12 × 1.5 ،722.9 سديسرم
ATF-107		VAG DSG مل ةيجاجزلا فايالالا نم ةئبعت لوح M24 × 1,5
ATF-108		VAG CVT مل ةيجاجزلا فايالالا نم ةئبعت لوح M22 × 1,5
ATF-109		تارايسل ةيجاجزلا فايالالا نم ةئبعت لوح M18 × 1,5 ساقم Skoda
ATF-110		VAG و مل ةيجاجزلا فايالالا نم ةئبعت لوح M30 × 1,5 ساقم Skoda



جنتن مل مقرر	قروص	مسال
ATF-111		ددعتم، نرم، ءي جاجزلا فايلا لآ نم ءئبعت ئيامم مم 300، تام ادختسال
ATF-112		ميقئسم ءي جاجزلا فايلا لآ نم ءئبعت ئيامم 24 UNF - قصوب 5/16 وفلوف تاراي سل
ATF-113		90 ءيوازب ءي جاجزلا فايلا لآ نم ءئبعت ئيامم M18 x 1.5 سزكئلو اتويوت تاراي سل ءجرد
ATF-114		ميقئسم ءي جاجزلا فايلا لآ نم ءئبعت ئيامم M8 x 1.0 يتئني فنواو ناسين تاراي سل
ATF-115		ءجرد 90 ءيوازب ءي جاجزلا فايلا لآ نم ءئبعت لوحم ن اوغيئو تاساب ن جاف سفلوف تاراي سل

4.

إرشادات السلامة والاستخدام

بشكل عام، لا يجوز استخدام الأدوات إلا للغرض المخصص لها، وفي ظل الظروف المقررة، وضمن حدود الاستخدام المسموح بها.

تحقق بانتظام من حالة الأداة واستبدل الأجزاء التالفة.

احرص دائمًا على نظافة الأجزاء المتحركة وتزييتها جيدًا. الصيانة الدقيقة تضمن جاهزية الأداة للاستخدام وطول عمرها. يرجى الاطلاع قبل الاستخدام على الطريقة الصحيحة لاستخدام الأداة المطلوب استخدامها، مع مراعاة تدابير السلامة اللازمة في هذا الصدد.

في حال وجود أدنى قدر من الشك بشأن أي من النقاط المذكورة في دليل الاستخدام، ينبغي طلب المشورة الفنية من الشركة المصنعة لتوضيح الأمر.

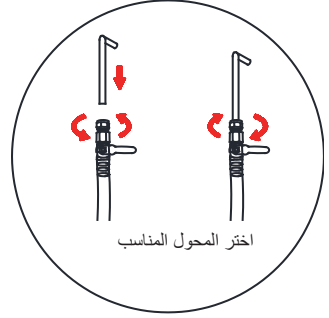
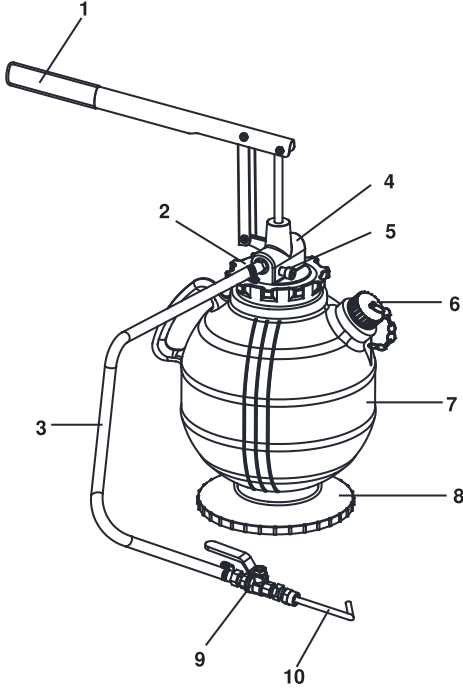
تأكد قبل الاستخدام من أن الأداة في حالة جيدة.

إدلائًا (UVV) يرجى ارتداء معدات الحماية المطلوبة بموجب لائحة الوقاية من الحوادث.

5.

التركيب

أخرج جميع الأجزاء كما هو موضح في قائمة المكونات – ضع ذراع المضخة في الموضع الصحيح على المضخة (انظر الرسم)، وقم بتثبيتها باستخدام البراغي والقرصيات، ثم قم بتثبيت المسامير. قم بدفع الصمولة اللولبية + السدادة المخروطية والسطحية على أنبوب التعبئة المناسب، ثم أدخل هذه الوحدة في فتحة صمام التعبئة. بعد ربط الصامولة، يصبح الجهاز جاهزًا للاستخدام.



1	ذراع المضخة
2	غطاء الإغلاق
3	أنبوب شفاف
4	مضخة
5	قضيب التحكم في الزيت
6	فتحة الصرف
7	وعاء للسوائل
8	قاعدة الحاوية
9	صمام
10	أنبوب التوصيل

6.

دليل الاستخدام

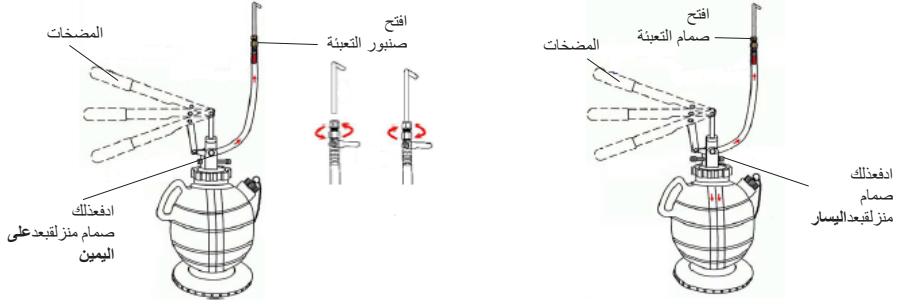
قبل تشغيل نظام تعبئة زيت ناقل الحركة، يجب إجراء فحص بصري للتأكد من عدم وجود تسريبات أو أضرار أو أجزاء مفكوكة أو مفقودة.

الخطوة 1

- اختر المحول المناسب -
- افتح صمام التعبئة واضغط على صمام المنزلقي اليمين -
- ابدأ الآن في الضخ -

الخطوة 2

- إذا كان من الصعب الضغط على ذراع الضخ وكان خزان السيارة شبه ممتلئ، فاضغط على الصمام المنزلقي إلى اليسار واستمر في الضخ ببطء

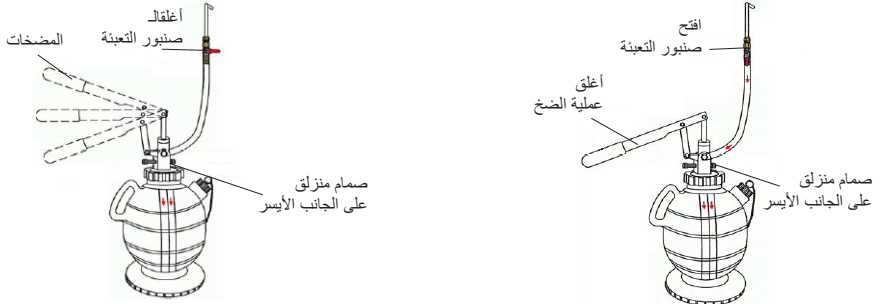


الخطوة 3:

عندما يمتلئ صندوق التروس بالكامل، أوقف عملية الضخ وأغلق صمام التعبئة -

الخطوة 4:

أخرج المهائلي من علبة التروس وارفع الخرطوم فوق خزان السائل. ثم افتح صمام التعبئة ودع الزيت المتبقي في الخرطوم يتدفق مرة - أخرى إلى خزان المضخة



6.1

VAG DSG (سيارة Audi A3 2,0) التطبيق على سبيل المثال باستخدام ناقل حركة

تنبيه: يرجى الالتزام بتعليمات الشركة المصنعة

- يجب ألا تزيد درجة حرارة زيت ناقل الحركة عن 50 درجة -
- تصريف زيت ناقل الحركة القديم عبر مسامير تصريف الزيت -
- (قم بفك أنبوب الفائض/التعبئة من فتحة التصريف (مفتاح سداسي داخلي مقاس 8 مم -
- نُصف الكمية المتبقية من الزيت -
- (أعد تثبيت أنبوب الفائض/التعبئة حتى النهاية) (عزم الدوران 3 نيوتن متر -
- المناسب 150.9268 (مع وصلة أنبوبية) في فتحة برغي تصريف الزيت VAG DSG قم بربط محول -
- صب زيت ناقل الحركة (حوالي 5.5 لتر — يرجى مراعاة إرشادات الشركة المصنعة) في خزان المضخة -
- اللولبي المزود بوصلة أنبوبية على علبة التروس، ثم قم بإحكام ربط الصمولة VAG DSG قم بتمديد صمام الإغلاق على محول -
- افتح الصمام الرئيسي وقم بضخ الزيت حتى يتجاوز مستوى الزيت في علبة التروس قليلاً -



- (وتركيب صمام تصريف الزيت الأصلي (تنبيه: (يجب أن يتسرب الزيت الزائد قليلاً VAG DSG قم بفك محول التنبيت -
«P» اضغط على الفرامل - شغل المحرك - حرك ذراع ناقل الحركة الأوتوماتيكي لمدة 3 ثوانٍ في كل وضع - ثم أعد إلى الوضع -
وانترك المحرك يعمل
عندما تصل درجة حرارة زيت ناقل الحركة إلى حوالي 45 درجة، تحقق مرة أخرى من مستوى الزيت وقم بتعبئة المزيد منه إذا لزم -
الأمر

7.

الصيانة

يجب أن يظل نظام تعبئة زيت ناقل الحركة الرئيسي نظيفاً دائماً

- يجب الحفاظ على نظافة جميع الخيوط دائماً وتزييتها بانتظام -
تنبيه: يجب أن يتم تشغيل الوصلات اللولبية يدوياً فقط في جميع الأحوال -
إلا تضع زيتاً ساخناً -
قبل تحميل أي من الخيوط، تأكد من أن عدداً كافياً من لفات الخيط متشابكة -
لا تترك نظام تعبئة زيت ناقل الحركة في العراء، واحرص على إبعاده عن المواد الكيميائية القوية -
(Pentosin باستثناء) SAE 140 يقتصر الاستخدام على زيوت ناقل الحركة التقليدية حتى درجة اللزوجة -
قد تؤدي قطع الغيار المعيبة أو التالفة إلى حدوث أضرار -

8.

المراقبة

قبل كل تشغيل لنظام تعبئة زيت ناقل الحركة الرئيسي، يجب إجراء فحص بصري للتأكد من عدم وجود أضرار أو أجزاء مفكوكة أو مفقودة
أو متأكلة، واستبدالها عند الضرورة
يجب إيقاف تشغيل أي قطعة يُشتبه في تعرضها لحمل زائد واستبدالها على الفور

لا يتحمل المصنع أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشخاص و/أو الممتلكات نتيجة الاستخدام غير السليم لنظام تعبئة زيت ناقل
الحركة الرئيسي. يجب على كل مستخدم قراءة دليل التشغيل هذا قبل بدء تشغيل الجهاز

9.

التخلص من النفايات

يتم توصيل نظام تعبئة زيت ناقل الحركة في صندوق كرتوني. يجب التخلص من مواد التغليف وفقاً للوائح المحلية المعمول بها
يجب التخلص من زيت ناقل الحركة أو إعادة تدويره وفقاً للتشريعات السارية في البلد المعني



10.

الضمان والخدمة

على جميع الأدوات التي تُستخدم في ظروف الاستخدام KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH تسري ضمان شركة العادية.

يُستثنى من الضمان ما يلي:

- المواد الاستهلاكية، مثل: جميع أنواع أدوات القطع، وأقراص وأطراف الصقل، وأدوات القطع والكشط، والمكانس، والفرش، والمبارد، والبطاريات، والبطاريات القابلة لإعادة الشحن، والريشات، وشفرات الدوار في أجهزة الهواء المضغوط، وعوازل ملفات التسخين، وجميع أنواع الصمامات، وفرش الكربون، وما إلى ذلك
- الأعطال التي تصيب الأجزاء المعرضة للتآكل الناتج عن الاستخدام أو أي تآكل طبيعي آخر، وكذلك العيوب التي تصيب الأداة والناجمة عن التآكل الناتج عن الاستخدام أو أي تآكل طبيعي آخر
- العيوب التي تصيب الأداة نتيجة عدم الالتزام بتعليمات التشغيل، أو الاستخدام غير السليم، أو الاستخدام في ظروف بيئية غير عادية أو ظروف تشغيل غير ملائمة، أو التحميل الزائد، أو الصيانة غير السليمة. وكذلك العيوب التي تصيب الأدوات نتيجة استخدام ملحقات أو الأصلية KS Tools قطع غيار أخرى غير قطع غيار الأدوات التي أجريت عليها تعديلات أو إضافات •
- اختلافات طفيفة عن الجودة المطلوبة، لكنها لا تؤثر على قيمة الأداة أو صلاحيتها للاستخدام

تبلغ مدة الضمان 12 شهراً في حالة الاستخدام التجاري أو ما يعادلها للاستخدام المتزايد. تبدأ مدة الضمان من تاريخ الشراء من قبل العميل، C و B و A النهائي التجاري. ما يهم هو تاريخ إيصال الشراء الأصلي. بالنسبة للمنتجات التقنية التي تتمتع بضمان محدود المدة من النوع يتعين على المستخدم بشكل أساسي تقديم إيصال الشراء مع ذكر الرقم التسلسلي للجهاز، إن وُجد

تسري الضمان، مع مراعاة نوع الضمان، طوال المدة المحددة في قائمة الأسعار السارية في يوم شراء المنتج.

شرح الضمان

في حالة عدم وجود حق في المطالبة بالضمان للمنتج (انتهاء مدة الضمان، أو استثناء من الضمان للأسباب المذكورة أعلاه)، ولكن كان الإصلاح ممكناً، فلن يتم تنفيذه إلا بعد موافقة المستخدم على تقدير التكلفة

يُستثنى صراحةً من هذه الضمان أي مطالبات بخلاف الحق في إصلاح العيوب، على النحو المنصوص عليه في هذه الضمان



COMPETITION

KS TOOLS Werkzeuge und Maschinen GmbH

Seligenstädter Grund 10 –12

63150 Heusenstamm

GERMANY

Mail: customerservice@competitiontools.com

www.competitiontools.com

KS TOOLS

PDA Région de Brumath

1, rue de Londres

67670 Mommenheim

FRANCE

Mail: contact@competitiontools.com

www.competitiontools.com

